

cum his, qui in agris erant. Occisus est scelere generi sui
 cum his qui erant in agris. Occisus est scelere generi sui
 con quelli che erano nelle campagne. Fu ucciso per delitto del genero suo

Tarquini Superbi, filii eius regis, cui ipse successerat, et filiae,
 Tarquini Superbi, filii eius regis cui ipse successerat et filiae,
 Tarquinio il Superbo, figlio di quel re a cui egli era successo e della figlia,

quam Tarquinius habebat uxorem.

quam Tarquinius habebat uxorem.
 che Tarquinio aveva in moglie.

VIII. L. Tarquinius Superbus, septimus atque ultimus regum,
 L. Tarquinius Superbus, septimus atque ultimus regum, vicit
 L. Tarquinio il Superbo, settimo ed ultimo dei re, vinse

Volscos, quae gens ad Campaniam euntibus non longe ab urbe
 Volscos, gens quae euntibus ad Campaniam non est longe
 Volsci, popolo che per chi va in Campania non è lontano

est, vicit, Gabios civitatem et Suessam Pometiam subegit, cum
 ab urbe, subegit civitatem Gabios et Suessam Pometiam, fecit
 dalla città, sottomise la città di Gabio e Suessa Pomezia, fece

Tuscis pacem fecit et templum Iovi in Capitolio aedificavit. Postea
 pacem cum Tuscis et aedificavit templum Iovi in Capitolio. Postea
 pace con gli Etruschi ed eresse un tempio a Giove in Campidoglio. Poi

Ardeam oppugnans, in octavo decimo miliario ab urbe Roma posi-
 oppugnans Ardeam, civitatem positam in octavo decimo miliario
 mentre assediava Ardea, città posta a diciotto miglia

tam civitatem, imperium perdidit. Nam cum filius eius, et ipse Tar-
 ab urbe Roma, perdidit imperium. Nam filius eius, ipse et
 da Roma, perdette il trono. Giacchè il figlio di lui, egli pure (chiamato)

quinius iunior, nobilissimam feminam Lucretiam eandemque
 Tarquinius iunior, cum affecisset iniuria Lucretiam, feminam nobilissimam
 Tarquinio il giovane, avendo recato offesa a Lucrezia, donna nobilissima

pudicissimam, Collatini uxorem, iniuria affecisset eaque de iniuria
 eandemque pudicissimam, uxorem Collatini, et ea fuisset questa
 e onestissima, moglie di Collatino, e questa essendosi lagnata